

Súd: Okresný súd Komárno  
Spisová značka: 14C/106/2014  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 4213203476  
Dátum vydania rozhodnutia: 15. 05. 2014  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Oľga Kováčová  
ECLI: ECLI:SK:OSKN:2014:4213203476.2

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Komárno v konaní pred sudkyňou JUDr. Oľgou Kováčovou v právnej veci navrhovateľa: Secapital S.á.r.L., 2 Avenue Charles de Gaulle, L-1653, Luxembursko, IČ: B 108305, v konaní zastúpeného Advokátskou kanceláriou Gallo, s.r.o., Jilemnického 30, Martin, proti odporkyňi: F. B., N.. X.XX.XXXX, A. J. Č.. X, o zaplatenie 2.532,28 € s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Odporkyňa je p o v i n n á zaplatiť navrhovateľovi sumu 2 532,28 € spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 2 532,28 € od 2.6.2010 až do zaplatenia, ako aj náhradu trov konania k rukám právneho zástupcu navrhovateľa titulom súdneho poplatku sumu vo výške 151,- € a titulom trov právneho zastúpenia sumu vo výške 618,77 €, to všetko v mesačných splátkach po 100,- € splatných vždy do 15. dňa toho ktorého mesiaca počnúc mesiacom júl 2014 až do úplného vyrovnania s tým, že omeškanie s plnením čo i len jednej splátky má za následok zročnosť celého plnenia.

### o d ô v o d n e n i e :

Dňa 20.2.2013 právny predchodca navrhovateľa (spoločnosť Consumer Finance Holding a.s.) doručil súdu návrh, ktorým sa domáhal, aby súd zaviazal odporkyňu zaplatiť mu sumu 2.532,28 € spolu s príslušenstvom (úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 2.532,28 € od 2.6.2010 do zaplatenia) a náhradu trov konania na tom skutkovom základe, že s odporkyňou uzavrel zmluvu o pôžičke č. 5003951, na základe ktorej jej boli poskytnuté finančné prostriedky, ktoré sa odporkyňa zaviazala splatiť 62 mesačnými splátkami po 59,95 €. Odporkyňa titulom pôžičky uhradila len sumu 239,80 €, keď nesplatená časť pôžičky predstavuje sumu 2.532,28 €, ktorej zaplatenia sa domáha v tomto konaní.

Odporkyňa s podaným návrhom súhlasila.

Súd vo veci vykonal dokazovanie výsluchom odporkyne, oboznámením obsahu žiadosti a zmluvy o poskytnutí účelovej pôžičky č. 5003951 zo dňa 20.11.2009, vypovedania zmluvy zo dňa 22.5.2010, kópie doručky, špecifikácie pohľadávky, prehľadu splátok a úhrad, zmluvy o postúpení pohľadávok spolu s prílohou, výpisu z evidencie navrhovateľa, uznesenia č.k. 8Ro/104/2013-33 zo dňa 25.9.2013, vyjadrenia navrhovateľa, špecifikácie pohľadávky a ostatných ku spisu priložených listín, a to prečítaním a na základe takto vykonaného dokazovania ustálil nasledovný skutkový a právny stav veci:

Na základe zmluvy o postúpení pohľadávok uzatvorenej medzi navrhovateľom a spoločnosťou Consumer Finance Holding, a.s. dňa 17.3.2013, navrhovateľ nadobudol od svojho právneho predchodcu pohľadávku voči odporkyňi titulom zmluvy č. 5003951 zo dňa 20.11.2009, ktorá je predmetom tohto konania.

Ako vyplynulo z predloženej zmluvy o poskytnutí účelovej pôžičky zo dňa 20.11.2009, predmetom tejto zmluvy bolo poskytnutie finančných prostriedkov vo výške 2.224,52 € za účelom prefinancovania skôr poskytnutých pôžičiek. Poskytnutú pôžičku sa odporkyňa zaviazala vrátiť právnemu predchodcovi navrhovateľa v mesačných splátkach po 59,95 € s dobou splatenia 62 mesiacov, celkove vo výške 3.716,90 €. Ako vyplynulo z prehľadu splátok a úhrad odporkyňa titulom poskytnutej pôžičky uhradila len sumu 239,80 €. Písomným podaním zo dňa 22.5.2010 právny predchodca navrhovateľa vypovedal uzavretú zmluvu a odporkyňu vyzval na úhradu sumy vo výške 2.358,35 € v lehote do 5 dní od doručenia výpovede. Ako vyplynulo z prehľadu splátok a úhrad, právny predchodca navrhovateľa ku dňu 20.5.2010 zosplatnil zvyšok pohľadávky a tak dlh odporkyne predstavuje neuhradenú istinu titulom neuhradených splátok vo výške 2.460,25 €, zmluvnú pokutu vo výške 294,69 € uplatnenú v zmysle čl. 12, bod 12.2 všeobecných obchodných podmienok vo výške 10 % z dlžnej splátky ako aj náklady spojené s vymáhaním pohľadávky vo výške 17,14 € uplatnené v zmysle § 121 ods. 3 Občianskeho zákonníka.

Odporkyňa s podaným návrhom súhlasila, pohľadávku navrhovateľa čo do právneho dôvodu i výšky uznala. Uviedla, že je zamestnaná s príjmom vo výške 350,- € mesačne. Žije v spoločnej domácnosti s plnoletým synom, ktorý tento rok ukončí stredoškolské štúdium. Spolu so synom býva v podnájme, za ktorý mesačne uhrádza sumu 113,- €, za elektrinu uhrádza sumu 25,- € mesačne a za plyn sumu 50,- € mesačne. Na zakúpenie liekov potrebuje sumu 10,- € mesačne. Nevlastní žiadnu nehnuteľnosť, osobné motorové vozidlo ani inú hnutelnú vec väčšej hodnoty. S ohľadom na uvedené žiadala súd o povolenie zaplata dĺžnej sumy v splátkach po 100,- € mesačne počnúc od mesiaca júl 2014, nakoľko od tohto mesiaca sa jej dôsledkom ukončenia štúdia jej syna znížia výdavky súvisiace so starostlivosťou o neho. Lehotu splatnosti jednotlivých splátok žiadala určiť do 15. dňa v príslušnom mesiaci.

Podľa § 52 ods. 1, 2, 3 Občianskeho zákonníka, spotrebiteľskými zmluvami sú kúpna zmluva, zmluva o dielo alebo iné odplátne zmluvy upravené v ôsmej časti tohto zákona a zmluva podľa § 55, ak zmluvnými stranami sú na jednej strane dodávateľ a na druhej strane spotrebiteľ, ktorý nemohol individuálne ovplyvniť obsah dodávateľom vopred pripraveného návrhu na uzavretie zmluvy.

Dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti.

Spotrebiteľom je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti.

Podľa § 2 písm. a, b zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy, na účely tohto zákona sa rozumie

a) spotrebiteľským úverom dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky alebo v inej právnej forme,

b) zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a uhradiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom.

Podľa § 3 ods. 1, 2 citovaného zákona o spotrebiteľských úveroch, veriteľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojho podnikania; v závislosti od formy poskytovaného spotrebiteľského úveru môže byť veriteľom aj predávajúci. Spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania.

Zmluva o spotrebiteľskom úvere je zmluvným typom s osobitnou právnou úpravou v zákone č. 258/2001 Z.z., ktorý je k ustanoveniam Občianskeho zákonníka, s podrobnou úpravou spotrebiteľských zmlúv od 1.4.2004, predpisom lex specialis, s poukazom na 879f ods. 3, 4 Občianskeho zákonníka. Súd teda vzťah

účastníkov konania posudzoval ako záväzok zo spotrebiteľskej zmluvy podľa § 52 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení účinnom v čase uzavretia zmluvného vzťahu a podľa zákona č. 258/2001 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmluvného vzťahu.

Podľa § 544 ods. 1 Občianskeho zákonníka, ak strany dojednávajú pre prípad porušenia zmluvnej povinnosti zmluvnú pokutu, je účastník, ktorý túto povinnosť poruší, zaviazaný pokutu zaplatiť, aj keď oprávnenému účastníkovi porušením povinnosti nevznikne škoda.

Podľa § 544 ods. 2 Občianskeho zákonníka zmluvnú pokutu možno dojednať len písomne a v dojednaní musí byť určená výška pokuty alebo určený spôsob jej určenia.

Podľa § 544 ods. 3 Občianskeho zákonníka ustanovenia o zmluvnej pokute sa použijú aj na pokutu určenú pre porušenie zmluvnej povinnosti právnym predpisom (penále).

Podľa § 121 ods. 3 Občianskeho zákonníka, príslušenstvom pohľadávky sú úroky, úroky z omeškania, poplatok z omeškania a náklady spojené s jej uplatnením.

Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Podľa § 3 ods. 1 nariadenia vlády č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka, výška úrokov z omeškania je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Podľa § 120 ods. 3 O.s.p. ak nejde o veci uvedené v odseku 2, súd si môže osvojiť skutkové zistenia založené na zhodnom tvrdení účastníkov.

Podľa § 153 ods. 1 O.s.p., súd rozhodne na základe skutkového stavu zisteného z vykonaných dôkazov, ako aj na základe skutočností, ktoré neboli medzi účastníkmi sporné, ak o nich alebo o ich pravdivosti nemá dôvodné a závažné pochybnosti.

Podľa § 160 ods. 1 O.s.p. ak súd uložil v rozsudku povinnosť, je potrebné ju splniť do troch dní od právoplatnosti rozsudku; súd môže určiť dlhšiu lehotu. Súd môže určiť, že peňažné plnenie sa môže vykonať aj v splátkach, ktorých výšku a podmienky zročnosti určí, a to aj tak, že omeškanie s plnením jednej splátky má za následok zročnosť celého plnenia.

Z vykonaného dokazovania mal súd preukázané, že medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporkyňou existoval záväzkovoprávny vzťah titulom zmluvy o pôžičke, na základe ktorej bola odporkyni poskytnutá pôžička vo výške vo výške 2.224,52 €, ktorú sa odporkyňa zaviazala vrátiť veriteľovi v 62 mesačných splátkach po 59,95 €. Keďže odporkyňa si svoje zmluvné povinnosti riadne neplnila, navrhovateľ ako právny nástupca veriteľa odporkyne si uplatnil nárok na zaplatenie dlžnej sumy titulom poskytnutej pôžičky súdnou cestou. Pohľadávka navrhovateľa voči odporkyni predstavuje sumu nezaplatenej predčasne zosplatennej istiny pôžičky vo výške 2.460,25 €, zmluvnej pokuty vo výške 294,69 € uplatnenej v zmysle čl. 12, bod 12.2 Všeobecných obchodných podmienok a nákladov spojených s vymáhaním pohľadávky vo výške 17,14 €. Navrhovateľ si taktiež uplatnil na zaplatenie i príslušenstvo pohľadávky, a to úrok z omeškania vo výške 9 % ročne z dlžnej sumy od 2.6.2010 do zaplatenia. Nakoľko odporkyňa s podaným návrhom súhlasila, súd s poukazom na § 120 O.s.p. ďalšie dokazovanie nevykonával. Odporkyňu tak zaviazal na zaplatenie sumy vo výške 2.532,28 €, tak ako je uvedené vo výroku tohto rozsudku. Súd taktiež zaviazal odporkyňu zaplatiť navrhovateľovi i uplatnené

príslušenstvo pohľadávky, a to úrok z omeškania. Výška uplatneného úroku z omeškania je v súlade s § 517 ods. 1, 2 Občianskeho zákonníka a § 3 nariadenia vlády č. 87/1995 Z.z..

O trovách konania súd rozhodol v zmysle ust. § 142 ods. 1 O.s.p., keď v konaní úspešnému navrhovateľovi priznal náhradu trov konania titulom zaplateného súdneho poplatku sumu vo výške 151,- € a titulom trov právneho zastúpenia sumu vo výške 618,77 €. Navrhovateľ si titulom trov právneho zastúpenia uplatnil odmenu za 4 úkony právnej služby (prevzatie a príprava zastúpenia, písomné podanie na súd, návrh na zmenu účastníka konania, účasť na pojednávaní dňa 15.5.2014) po 101,24 €, 3 x režijný paušál po 7,81 € (rok 2013), 1 x režijný paušál vo výške 8,04 € (rok 2014), náhradu cestovného na pojednávanie dňa 15.5.2014 z Dunajskej Stredy do Komárna a späť (110 km) pri paušálnej náhrade 0,183 € a spotrebe 6 litrov/100 km, vo výške 8,05 €, náhradu straty času za 4 polhodiny po 13,40 €, vo výške 21,44 € (keď zo sumy cestovného a náhrady straty času si navrhovateľ uplatnil 1/3 nákladov, keďže v ten istý deň sa dostavil na tunajší súd i kvôli pojednávaniam vo veciach sp. zn. 14C/107/2014 a sp. zn. 14C/102/2014) a náhradu DPH. Súd po preskúmaní uplatnenej náhrady trov právneho zastúpenia konštatuje, že zo strany navrhovateľa bola náhrada trov právneho zastúpenia uplatnená v plnej výške dôvodne a v súlade s vyhl. č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov.

V súlade s § 149 ods. 1 O.s.p. súd zaviazal odporkyňu zaplatiť náhradu trov konania navrhovateľovi k rukám jeho právneho zástupcu.

Vychádzajúc zo žiadosti odporkyne o možnosť zaplatiť dlžnú sumu v splátkach prihladnuc na jej osobné, majetkové a zárobkové pomery súd aplikujúc § 160 ods. 1 O.s.p. umožnil odporkyňi zaplatiť dlžnú sumu v mesačných splátkach vo výške 100,- € splatných vždy do 15. dňa príslušného mesiaca počnúc mesiacom júl 2014 až do úplného vyrovnania dlhu, pod následkom straty výhody splátok. Výšku určenej mesačnej splátky súd považoval za primeranú pomerom odporkyne, výške dlžnej sumy a dobe splatenia, pričom uloženie povinnosti zaplatenia dlžnej sumy v splátkach a ich výška s ohľadom na postavenie obchodnej spoločnosti navrhovateľa na finančnom trhu nijako neohrozí jeho ďalšie podnikateľské aktivity a ani vážne nezasiahne jeho majetkovú sféru.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho

doručenia cestou tunajšieho súdu na Krajský súd v Nitre.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach ( § 42 ods. 3) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej možno odôvodniť len tým, že

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené ( § 205a)
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho posúdenia veci.

Podľa § 251 ods. 1 O.s.p., ak povinný dobrovoľne neplní, čo mu ukladá vykonateľné súdne rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona; ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí, návrh na súdny výkon rozhodnutia.